

به نام خدا - بررسی درس دوم عربی ۳ مشترک (دوازدهم ریاضی و تجربی) - حسن اسدی و زینب کسمائی

﴿...لِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ سَبِيلًا﴾

حجّ خانه ی { خدا } بر مردم ، بر کسانی که بتوانند به سوی آن راه یابند، واجب { الهی } است.

لله : خبر مقدم بصورت شبه جمله " جار و مجرور " - على الناس : جار و مجرور - حجّ : مبتدا مؤخر - البيت : مضاف الیه

من : اسم موصول (در نقش بدل : صرفاً جهت اطلاع) استطاع الیه سیلا : جمله صله - استطاع: فعل و فاعله هو مستتر -

الیه : جار و مجرور - سبیل: مفعول به

جَلَسَ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ أَمَامَ التَّلَافُزِ وَ هُمْ يُشَاهِدُونَ الْحُجَّاجَ فِي الْمَطَارِ .

اعضای خانواده مقابل تلویزیون نشستند در حالی که حاجیان را در فرودگاه مشاهده می کردند.

جلس:فعل - اعضاء: فاعل " اسم ظاهر " - الاسرة: مضاف الیه -امام: قید مکان - التلفاز: مضاف الیه - و: واو حالیه -

هم: مبتدا -یشاهدون : خبر(جمله) " فعل و فاعله و بارز " -الحجاج: مفعول -فی المطار: جارومجرور - هم يشاهدون ... : جمله

حالیه اسمیه

نَظَرَ « عَارِفٌ » إِلَى وَالِدَيْهِ فَرَأَى دُمُوعَهُمَا تَتَساقَطُ مِنْ أَعْيُنِهِمَا. فَسَأَلَ عَارِفٌ وَالِدَهُ مُتَعَجِّبًا: يَا أَبِي لِمَ تَبْكِي؟!

عارف به پدر و مادرش نگاه کرد پس اشکهایشان را دید که (در حالی که) از چشم هایشان می ریخت. پس عارف با تعجب از

پدرش پرسید: ای پدر من ، برای چه گریه می کنی؟!

نظر : فعل - عارف : فاعل " اسم ظاهر " - إلى والدي : جار و مجرور - ه : مضاف الیه

رأى : فعل و فاعله هو مستتر - دموع : مفعول به - هما : مضاف الیه - تتساقط : فعل و فاعله هی مستتر " جمله حالیه " -

من أعین : جار و مجرور - هما :مضاف الیه - سأل : فعل - عارف : فاعل " اسم ظاهر " - والد : مفعول به - ه : مضاف الیه -

متعجباً : حال و صاحبها عارف - أب: منادا - ي : مضاف الیه - لم : جار و مجرور - تبکی : فعل و فاعله انت مستتر

الأب: حينما أرى الناس يذهبون إلى الحجّ، ثمّ أمامي ذكرياتي ، فأقول في نفسي: يا ليتني أذهب مرةً أخرى!

پدر: هنگامی که مردم را می بینم که (در حالی که) به حجّ می روند ، خاطراتم از مقابلم می گذرند، پس با خودم می گویم : ای

کاش من یک بار دیگر بروم!

أرى : فعل و فاعله أنا مستتر - الناس : مفعول به - يذهبون ... : جمله حالیه " فعل و فاعله و بارز " - إلى الحج : جار و مجرور

ذكريات : فاعل " اسم ظاهر " - أذهب : خبر لیت -مرّة: قید زمان (جهت اطلاع) - أخرى : صفت

رُقِيَّة: وَلِكِنَّكَ أَدَيْتَ فَرِيضَةَ الْحَجِّ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ مَعَ أُمِّي! لَقَدْ اشْتَقُّ أَبُوكُمَا إِلَى الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ وَ الْبَقِيْعِ

الشَّرِيفِ.

رقیه: ولی تو (شما) در سال گذشته همراه مادرم فریضه ی حج را به جا آوردی !

مادر: قطعا پدرتان مشتاق حرمین شریفین و بقیع شریف شده است.

أدیت: خبر لکن - فریضة: مفعول به - الماضية: صفت - أبو: فاعل - الشریفین: صفت - الشریف: صفت

عارف: أ أنتِ مُشْتَاقَةٌ أَيْضًا يَا أُمًّا؟ عارف: مادر جان؛ آیا تو هم مشتاق هستی؟ أنت: مبتدا - مشتاقه: خبر

الأُمُّ: نَعَمْ، بِالتَّكْثِيرِ يَا بُنَيَّ. الأَبُّ: كُلُّ مُسْلِمٍ حِينَ يَرَى هَذَا الْمَشْهَدَ يَشْتَاقُ إِلَيْهِ. عارف: ما هِيَ ذِكْرِيَا تُكْمَا عَنِ الْحَجِّ؟

مادر: بله حتما پسر عزیزم (پسرکم) . پدر: هر مسلمانی وقتی این صحنه را می بیند به آن اشتیاق می یابد (مشتاق می شود). عارف: خاطرات شما از حج چیست؟

كلّ: مبتدا - مسلم: مضاف الیه- حين: قید زمان - يرى: فعل و فاعله هو مستتر - هذا: مفعول به - المشهد: مشار الیه - يشتاق: خبر برای كل " فعل و فاعله هو مستتر " الیه: جار و مجرور - ما: اسم استفهام در نقش خبر مقدم - ذکریات: مبتدا مؤخر

الأبُّ: أَتَذَكَّرُ خِيَامَ الْحُجَّاجِ فِي مَنَى وَ عَرَافَاتٍ وَ رَمَى الْجَمْرَاتِ وَ الطَّوَافَ حَوْلَ الْكَعْبَةِ الشَّرِيفَةِ وَ السَّعْيَ بَيْنَ الصَّفَا وَ الْمَرْوَةِ وَ زِيَارَةَ الْبَقِيعِ الشَّرِيفِ.

پدر: چادرهای حاجیان را در منی و عرفات و رمی جمرات را و طواف پیرامون کعبه ی شریف را و سعی بین صفا و مروه را و زیارت بقیع شریف را به یاد می آورم.

أتذکر: فعل و فاعله أنا مستتر - خيام: مفعول به - الجمرات: مضاف الیه - الشریفه: صفت - الصفا: مضاف الیه

الأُمُّ: وَ أَنَا أَتَذَكَّرُ جَبَلَ النَّوْرِ الَّذِي كَانَ النَّبِيُّ (ص) يَتَعَبَّدُ فِي غَارِ حِرَاءٍ الْوَاقِعِ فِي قِمْتِهِ.

مادر: و من کوه نور را به یاد می آورم که پیامبر (ص) در غار حرا واقع در قله اش عبادت می کرد.

أنا: مبتدا - أتذكر: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله أنا مستتر " - جبل: مفعول به - النور: مضاف الیه - الذي: صفت (در معنای که) - كان: فعل ناقص - النَّبِيُّ: اسم كان - يتعبّد: خبر كان بصورت جمله " فعل و فاعله هو مستتر " - في غار: جار و مجرور - حراء: مضاف الیه - الواقع: صفت - في قمت: جار و مجرور - ه: مضاف الیه

رُقِيَّةُ: أَنَا قَرَأْتُ فِي كِتَابِ التَّرْبِيَةِ الدِّينِيَّةِ أَنَّ أَوْلَى آيَاتِ الْقُرْآنِ نَزَلَتْ عَلَى النَّبِيِّ (ص) فِي غَارِ حِرَاءٍ. هَلْ رَأَيْتِ الْغَارَ يَا أُمًّا؟

رقیه: من در کتاب تربیت دینی خواندم که اولین آیات قرآن در غار حرا بر پیامبر (ص) فرود آمد. مادر جان آیا غار را دیدی؟

أنا: مبتدا - قرأت: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله ت بارز - في كتاب: جار و مجرور - التربية: مضاف الیه - الدينية: صفت - أن: حرف مشبّه بالفعل - أولى: اسم أن - آیات: مضاف الیه - القرآن: مضاف الیه - نزلت: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله هي مستتر " على النبي: جار و مجرور - في غار: جار و مجرور - حراء: مضاف الیه

هل: حرف استفهام - رأيت: فعل و فاعله ت بارز - الغار: مفعول به

الأُمُّ: لا يا بُنَيَّتِي. الغارُ يَقَعُ فَوْقَ جَبَلٍ مُرْتَفِعٍ، لا يَسْتَطِيعُ صُعودَهُ إِلَّا الأَقْوِياءُ. وَ أَنْتِ تَعَلِّمِينَ أَنَّ رِجْلِي تُؤَلِّمُنِي.

مادر: نه دخترکم. غار بالای کوهی بلند قرار دارد و فقط { افراد } نیرومند می توانند به آن صعود کنند. و تو می دانی که پایم درد می کند. (ترجمه‌ی تحت اللفظی: پایم مرا به درد می آورد)

لا: حرف جواب - ی: مضاف الیه - الغار: مبتدا - يقع: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله هو مستتر " - فوق: قید مکان - جبل: مضاف الیه - مرتفع: صفت - لا يستطيع: فعل - صعود: مفعول به - ه: مضاف الیه - إلا: أداة حصر - الأقویاء: فاعل - أنت: مبتدا - تعلمین: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله ی بارز - أن: حرف مشبّه بالفعل - رجل: اسم أن - ی: مضاف الیه - تؤلم: خبر أن بصورت جمله " فعل و فاعله هی مستتر " - ن: نون وقایه - ی: مفعول به

رُقِيَّةُ: هَلْ رَأَيْتُمَا غَارَ ثَوْرٍ الَّذِي لَجَأَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ (ص) فِي طَرِيقِ هِجْرَتِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ؟

رُقِيَّة: آیا غار ثور را که پیامبر (ص) در راه هجرتش به مدینه‌ی منوره به آن پناه برده بود، دیدید؟

هل: حرف استفهام - رأیتما: فعل و فاعله تما بارز - غار: مفعول به - ثور: مضاف الیه - الذی: صفت - لجأ: فعل - الیه: جار و مجرور - النبی: فاعل " اسم ظاهر " - فی طریق: جار و مجرور - هجرت: مضاف الیه - ه: مضاف الیه - الی المدینة: جار و مجرور - المنورة: صفت

الأبُّ: لا، یا عَزِيزَتِي؛ أَنَا أَتَمَنَّى أَنْ أَتَشَرَّفَ مَعَ جَمِيعِ أَعْضَاءِ الأُسْرَةِ وَ مَعَ الأَقْرَباءِ لِزِيَارَةِ مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ وَ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ مَرَّةً أُخْرَى وَ أَرُورَ هَذِهِ الأَمَاكِنَ.

پدر: نه، عزیزم؛ من آرزو دارم که با تمام اعضای خانواده و با نزدیکان به زیارت مکه مکرمه و مدینه منوره یک بار دیگر مشرف شوم و این مکان ها را زیارت کنم.

لا: حرف جواب - ی: مضاف الیه - أنا: مبتدا - أتمنى: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله أنا مستتر " - أن: حرف ناصب - أتشرف: فعل و فاعله أنا مستتر - مع: قید - جميع: مضاف الیه - أعضاء: مضاف الیه - الأسرة: مضاف الیه - مع: قید - الأقباء: مضاف الیه - لزيارة: جار و مجرور - مكة: مضاف الیه - المكرمة: صفت - المدينة: معطوف - المنورة: صفت - أخرى: صفت - أرور: فعل و فاعله أنا مستتر - هذه: مفعول به - الأماكن: مشارالیه

المُعْجَم

<p>زَارَ ُ: دیدار کرد (مضارع: يَزُورُ) « زُرْتُ: دیدار کردم » السَّعْيُ: دویدن، تلاش الْقِمَّةُ: قلّه «جمع: الْقِمَمُ» لَجَأَ إِلَى: به ... پناه بُرد مَرَّ ُ: گذر کرد (مضارع: يَمُرُّ) المَشْهَدُ: صحنه جمع: المَشَاهِدُ</p>	<p>بُنَيَّتِي: دخترکم تَعَبَّدَ: عبادت کرد التَّلْفَازُ: تلویزیون الخِيَامُ: چادرها «مفرد: الخَيْمَة» الرِّجْلُ: پا «جمع: الأَرْجُلُ» رَمَى الجَمَرَاتِ: پرتاب ریگ ها (در مراسم حج)</p>	<p>أَلَمَ: به درد آورد (مضارع: يُؤَلِّمُ) « رِجْلِي تُؤَلِّمُنِي: پایم درد می کند » اشتاقُ: مشتاق شد (مضارع: يَشْتاقُ) أُمَاهُ: ای مادرم بُنَيِّي: پسرکم</p>
---	---	--

عَيِّنْ جَوَابَ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ مِنَ الْعَمُودِ الثَّانِي. (اِثْنَانِ زَائِدَانِ)

۱- لِمَاذَا لَمْ تَصْعَدْ وَالِدَةُ عَارِفٍ وَرُقِيَّةُ جَبَلِ النُّورِ؟ لَانَّ رَجُلَ الْأُمِّ كَانَتْ تَوْلِمُهُ.

جبل : مفعول به - كانت تؤولمها : خبر أن - ها : مفعول به - رجل : مؤنث معنوی

۲- مَاذَا كَانَ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ يَشَاهِدُونَ؟ الْحُجَّاجُ فِي الْمَطَارِ

ماذا : مفعول به مقدم - أعضاء : اسم كان - يشاهدون : خبر كان بصورت جمله فعلیه - الْحُجَّاجُ: مفردہ الحاج اسم فاعل - المطار : اسم مكان (مجال - مدار - مزار - مكان ...)

۳- أَيْنَ جَلَسَ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ؟ أَمَامَ التِّلْفَازِ

أعضاء : فاعل " اسم ظاهر " - الْأُسْرَةُ جمعش الْأُسْرُ

۴- كَيْفَ يَكُونُ جَبَلُ النُّورِ؟ يَكُونُ مَرْتَفِعًا

كيف : خبر مقدم برای يكون - جبل : اسم يكون

۵- مَنْ كَانَ يَبْكِي؟ وَالِدَا الْأُسْرَةِ

من : اسم استفهام در نقش مبتدا - كان : فعل ناقص و اسمه هو مستتر - يبكي : خبر فعل ناقص بصورت جمله " فعل و فاعله هو مستتر " - كان يبكي: خبر برای مَنْ

اعلموا - الحال (قيد حالت)

رَأَيْتُ وَلِدًا مَسْرُورًا . ولدا : نكرة هست و صاحب حال نمی شود - مسروراً : صفت

رَأَيْتُ الْوَلَدَ الْمَسْرُورَ : المسرور معرف بآل است ولی حال غالباً نكرة و گاهی معرف بالاضافه می آید، پس المسرور صفت است.

رَأَيْتُ الْوَلَدَ مَسْرُورًا . الولد : صاحب حال (معرفه) - مسرورا : حال مفرد (نكرة - منصوب - مشتق و اسم مفعول)

ذَهَبْتُ الْبِنْتُ الْفَرِحَةُ . الفرحة: معرفه بآل - پس حال نیست - الفرحةُ : صفت

مضاف ، موصوف و صاحب حال نقش نیستند.

ذَهَبْتُ الْبِنْتُ فَرِحَةً . البنت : معرفه " صاحب حال " - فَرِحَةً (= مسرورة) : نكرة - پس صفت نیست (چون با البنت در معرفه و نكرة بودن متفاوت است) و حال مفرد است.

حال مفرد (اسم) : اسمی است نكرة و منصوب و مشتق (اسم فاعل ، اسم مفعول و صفت مشبّهة) که حالت صاحب حال (فاعل، مفعول ، نائب فاعل) را هنگام وقوع فعل بیان می کند.

صفت مشبّهة: صفت ساده یا مطلق یا بیانی فارسی است (و یکی از مشتقات که در ترجمه قید بسیار یا تر و ترین ندارد و در وزن به اسم فاعل و اسم مفعول شبیه نیست) : جمیل - فَرِح (شاد) - حَزین - حَشیَن.....

اشتغلَ منصورٌ فی المزرعةِ نشیطاً. اشتغل: فعل - منصور: فاعل " اسم ظاهر " - فی المزرعة: جار و مجرور - نشیطا: حال مفرد و صاحبها " منصور (معرفه - اسم علم) "

وقف المهندسُ الشابُّ فی المصنِعِ مُبتَسِماً. وقف: فعل - المهندس: فاعل - الشاب: صفت - فی المصنِع: جار و مجرور - مُبتَسِماً: حال مفرد و صاحبها المهندس

اللاعبونَ الإيرانيونَ رجَعوا من المسابِقةِ مُبتَسِمينَ. اللاعبونَ: مبتدا - الإيرانيونَ: صفت - رجَعوا: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله واو بارز " - من المسابِقه: جار و مجرور - مُبتَسِمينَ: حال مفرد (منصوب بالياء) و صاحبها واو بارز

هاتانِ البنَتانِ قامتا بِجولَةٍ علميَّةٍ فی الإنترنتِ مُبتَسِمينَ. هاتان: مبتدا، البنتان: مشار اليه، قامتا: خبر بصورت جمله " فعل و فاعله الف بارز " ، بِجوله جار و مجرور، علمية صفت، فی الانترنت: جار و مجرور، مُبتَسِمينَ: حال مفرد (منصوب بالياء) ، صاحب حال الف در قامتا

تله های حال :

۱- حواسمان باشد که مفعول به دوم را در فعل های دو مفعولی " حال " نگیریم:

رَبِّي جَعَلَنِي حَزَّاءً. ي: مفعول به اول - حَزَّاءً: مفعول به دوم

ظَنَنْتُكَ عَاقِلاً. ك: مفعول به اول - عَاقِلاً: مفعول به دوم

لا تحسب هذا الرجلَ مجنوناً. هذا: مفعول به اول - مجنوناً: مفعول به دوم

۲- حواسمان باشد که خبر أفعال ناقصه را " حال " نگیریم:

أصبحَ النَّاسُ مسرورينَ بعدَ استماعِ هذا الخبرِ. مسرورينَ: خبر أصبح

كانَ التلاميذُ فَرِحينَ عندما دَخَلَ المَعْلَمُ الصَّفَّ. فَرِحينَ: خبر كان

طلَّابُ هذا الصَّفِّ ليسوا متكاسلينَ. متكاسلينَ: خبر ليس

صارَ الهواءُ بارداً و النَّاسُ لبسوا ألبسةً شتويَّةً. بارداً: خبر صار

در تمام مثال هایی که گذشت مفعول به دوم و خبر أفعال ناقصه از ارکان جمله هستند یعنی اگر حذف شوند جمله ناقص می شود ولی حال از ارکان جمله نیست و قابل حذف شدن می باشد:

دَخَلَ الطَّلَابُ الصَّفَّ مسرورينَ. اگر مسرورين را حذف کنیم به اصل عبارت لطمه ای وارد نمی شود. پس مسرورين حال است.

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ. عَيَّنِ «الْخَالَ» فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ.

۱- وصل المسافران إلى المطار متأخرين و ركبا الطائرة.

وصل : فعل - المسافران : فاعل - إلى المطار : جار و مجرور - متأخرين : حال مفرد " اسم " و صاحبها المسافران - واو عطف - ركبا : فعل و فاعله الف بارز - الطائرة : مفعول به - ركبا الطائرة : معطوف (جهت اطلاع)

توجه : المطار " مشتق و اسم مكان " - الطائرة : هوايما (جمع : الطائرات) - الطائر : پرنده (جمع : الطيور)

۲- تجتهدُ الطالبةُ في أداء واجباتها راضيةً و تُساعدُ أمها.

تجتهد : فعل - الطالبة : فاعل " اسم ظاهر " - في أداء : جار و مجرور - واجبات : مضاف إليه - ها : مضاف إليه - راضية : حال مفرد و صاحبها الطالبة - واو عطف تساعد : فعل و فاعله هي مستتر - أم : مفعول به - ها : مضاف إليه - تساعد أمها : معطوف

۳- يُشجِّعُ المتفَرِّجونَ فريقَهُم الفائزَ فَرِحِينَ.

يُشجِّعُ : فعل - المتفَرِّجونَ : فاعل - فريق : مفعول به - هم : مضاف إليه - الفائز : صفت برای فريق - فَرِحِينَ : حال مفرد و صاحبها " المتفَرِّجونَ "

۴- الطالبتانِ تَقْرآنِ دروسَهُمَا مُجِدَّتَيْنِ.

الطالبتان : مبتدا - تَقْرآنِ : خبر بصورت جمله فعلیه " فعل و فاعله الف بارز - " دروس : مفعول به - هما : مضاف إليه - مجدتين : حال مفرد و صاحبها " الف " تَقْرآنِ

گاهی قيد حالت به صورت جمله اسمیه همراه با حرف «واو حالیه» و به دنبال آن یک ضمير می آید؛ مثال:

الف. رَأَيْتُ الْفَلَّاحَ وَ هُوَ يَجْمَعُ الْمَحْصُولَ. کشاورز را دیدم، در حالی که محصول را جمع می کرد.

رَأَيْتُ : فعل و فاعله " ت " بارز - الفلاح : مفعول به - واو حالیه - هو : مبتدا - يجمع : خبر بصورت جمله " فعل و فاعله هو مستتر " المحصول : مفعول به . هو يجمع : جمله حالیه و صاحبها الفلاح

ب. أَشَاهِدُ قَاسِمًا وَ هُوَ جَالِسٌ بَيْنَ الشَّجَرَتَيْنِ. قاسم را می بینم، درحالی که میان دو درخت نشسته است.

أشاهدُ : فعل و فاعله أنا مستتر - قاسما : مفعول به - واو حالیه - هو : مبتدا - جالس : خبر مفرد " اسم " - هو جالس : جمله حالیه اسمیه و صاحبها قاسما - بين : قيد مكان - الشجرتين : مضاف إليه

در جمله الف قيد حالت به صورت ماضی استمراری ترجمه می شود.

انواع واو

واو عطف (عطف کلمه به کلمه - عطف جمله به جمله)

سعيد خرج من البيت و رجع سريعا. اشتريت من السوق الفواكه و الخضروات.

واو قسم (جزء حروف جر) - قسم به.....

والعصرِ إِنَّ الإنسانَ لَفىٰ خسِرٍ. والعصر: جار و مجرور

والله ما رأيتَ أفضلَ منك.

توجه:

أنا و الله لا نرضى عنك. به توجه به صیغه ی فعل ، واو حتما " عطف " است.

اگر واو قسم بود " لا أرضى " می آمد.

واو حالیه : در حالی که

خرجتُ من البيت و الشمس محرقة. دو عمل در موازات هم انجام می شوند پس واو حالیه است.

خرج سعيد من البيت و رجع سريعا. دو عمل در ادامه هم انجام می شوند پس واو عطف می باشد.

واو حالیه مستیقما (بدون فاصله) سر فعل نمی آید.

فاصله اندازهای بین واو حالیه و فعل یا عبارت بعد : اسم - قد - لم - لن....

يسكت نيما و لا يتكلم. واو عطف

صاحَّ الرَّجُل و قد يئس من فرسه. واو حالیه

هجمنا على العدو و لم يطلع الفجر. واو حالیه

وجود صاحب حال در جمله های حالیه الزامی نیست.

انواع معرفه : اسم علم - ضمير - اسم اشاره - اسم موصول / معرّف بأل - معرّف بالإضافة

توجه :

رأيتُ طفلاً فى الزقاق يلعبُ بالكرة. طفلاً: نكرة - يلعبُ بالكرة: جمله وصفیه

رأيتُ الطفلَ فى الزقاق يلعبُ بالكرة. الطفل: معرفه - يلعبُ بالكرة: جمله حالیه فعلیه

الجملة حول النكرات وصفية و الجملة حول المعارف حالية

اختبر نفسك : تَرْجِمِ الْآيَاتِ الْكُرَيْمَةَ ، ثُمَّ عَيِّنِ «الْحَال».

۱- « وَ خَلِقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا » و انسان ، ضعیف آفریده شد .ضعیفاً: حال - الإنسان : صاحب حال در نقش نائب فاعل

۲- « و لا تَهِنُوا و لا تَحْزَنُوا و أنتم الأعلون. » و سستی نکنید و اندوهگین نشوید در حالی که شما برترین هستید .

واو آخری : واو حالیه - أنتم الأعلون : جمله حالیه - أنتم : مبتدا - الأعلون : خبر مفرد (اسم) - صاحب حال : ضمیر واو در لا تحزنوا در نقش فاعل

۳- « كَانِ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ » مردم امتی یکپارچه بودند پس خداوند پیامبران را بشارت دهنده (مژده دهنده) برانگیخت. مبشّرین : حال مفرد (اسم) صاحبها النبیین - كان : فعل ناقص - النَّاس : اسم كان - أُمَّة : خبر كان مفرد (اسم) - واحدة : صفت (نعت) - بعث : فعل - الله : فاعل " اسم ظاهر " - النبیین : مفعول به

۴- « يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً » ای نفس مطمئن به سوی پروردگارت راضی و مورد رضایت بازگرد .

ها: ضمیر نیست (حرف تنبیه) - المطمئنة : صفت - ارجعي : فعل و فاعله ي بارز - إلى ربّ : جار و مجرور - كِ : مضاف إليه - راضيةً : حال مفرد (اسم) - مرضيةً : حال مفرد (اسم) - صاحب حال : ي در ارجعي

۵- « إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ » إِنَّمَا : أداة حصر " فقط - تنها " سرپرست شما فقط خدا و رسول او و کسانی هستند که ایمان آوردند ، کسانی که نماز را بر پا می کنند و زکات می پردازند در حالی که در رکوع هستند

إِنَّمَا بر سر جمله ی اسمیه بیاید در ترجمه بر سر خبر ترجمه می شود.

ولی: مبتدا - کم : مضاف إليه - الله : خبر مفرد " اسم " - الصلاة : مفعول به - الزكاة: مفعول به - واو حالیه - هم : مبتدا - راکعون : خبر مفرد - هم راکعون : جمله حالیه اسمیه

التمرین الأول

أ- عَيِّنْ نَوْعَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ. (نَوْعُ الْكَلِمَاتِ: اسْمٌ فَاعِلٍ وَ اسْمٌ مَفْعُولٍ وَ اسْمٌ مَكَانٍ وَ اسْمٌ مُبَالَغَةٍ وَ فِعْلٌ مَاضٍ وَ فِعْلٌ مُضَارِعٌ وَ مَصْدَرٌ وَ حَرْفٌ جَرٌّ وَ ...)

« السَّيِّدُ مُسْلِمِيٌّ » مُضَارِعٌ. هُوَ يَسْكُنُ فِي قَرْيَةٍ يَطْرُقُ بِمُحَافَظَةِ مَازَنْدَرَانَ. إِنَّهُ رَجُلٌ صَادِقٌ وَ صَبَّارٌ وَ مُحْتَرَمٌ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ شَاهَدَ جَمَاعَةً مِنَ الْمُسَافِرِينَ وَاقِفِينَ أَمَامَ مَسْجِدِ الْقَرْيَةِ. فَذَهَبَ وَ سَأَلَهُمْ عَنِ سَبَبِ وَقُوفِهِمْ فَقَالُوا: إِنَّ سَيَّارَتَنَا مُعْظَلَةٌ. فَاتَّصَلَ السَّيِّدُ مُسْلِمِيٌّ بِصَدِيقِهِ مُصَلِّحٍ السَّيَّارَاتِ؛ لِكَيْ يُصَلِّحَ سَيَّارَتَهُمْ. وَ جَاءَ صَدِيقُهُ وَ جَرَّ سَيَّارَتَهُمْ بِالْجَرَّارَةِ وَ أَخَذَهَا إِلَى مَوْقِفٍ تَصْلِيحِ السَّيَّارَاتِ.

أ - مُضَارِعٌ اسْمٌ فَاعِلٌ مِنْ بَابِ مَفَاعَلَةٍ - يَسْكُنُ : فِعْلٌ مُضَارِعٌ - صَادِقٌ : اسْمٌ فَاعِلٌ - صَبَّارٌ : اسْمٌ مُبَالَغَةٌ - مُحْتَرَمٌ : اسْمٌ مَفْعُولٌ - مِنْ : حَرْفٌ جَرٌّ - الْمُسَافِرِينَ : اسْمٌ فَاعِلٌ - وَاقِفِينَ : اسْمٌ فَاعِلٌ - مَسْجِدِ : اسْمٌ مَكَانٍ - ذَهَبَ : فِعْلٌ مَاضٍ - عَنِ : حَرْفٌ

جَرَّ - مُعْظَلَةٌ: اسْمٌ مَفْعُولٌ - مُصَلِّحٌ : اسْمٌ فَاعِلٌ - يَصَلِّحُ : فِعْلٌ مُضَارِعٌ - مَوْقِفٌ : اسْمٌ مَكَانٍ - تَصْلِيحٌ : مَصْدَرٌ مِنْ بَابِ تَفْعِيلٍ

ب : مَا مِهْنَةُ صَدِيقِ السَّيِّدِ مُسْلِمِيٍّ؟ هُوَ مُصَلِّحُ السَّيَّارَاتِ

د: أَيَّنَ يَعِيشُ السَّيِّدُ مُسْلِمِيٌّ؟ في قرية بطرود بمحافظة مازندران

ه: أَكْتُبْ مفرد هذه الكلمات.

سادة : سيّد - قرية : رجال - رجُل - أيّام : يوم - سيّارات : سيّارة - مصلّحون : مصلّح - أصدقاء : صديق - مواقف : موقف - جرّارات : جرّارة - جماعات : جماعة

توجه : رجل " پا " أرجل

اسم مبالغة : ١. زيادة وصف " ستّار ، وهّاب ، ... " ٢. أداة (إبزار) : نظّارة - جوّال - سيارة - فتّاحة ... ٣. حرفه (شغل) : قصاب ، بزّاز ، حدّاد

عيّن المبالغة تدلّ على زيادة الوصف : ١. أمّارة ٢. طيّار ٣. خطّاط ٤. جوّال

عيّن المبالغة تختلف في الدلالة : ١. أمّارة ٢. لوّامة ٣. جبار ٤. رسّام

عيّن المبالغة : ١. سيّارة ٢. غفّار ٣. فتّاحة ٤. حدّاد در اين حالت زيادة وصف انتخاب شود.

التمرين الثاني : عيّن الكَلِمَةَ الغَرِيبَةَ في كلِّ مَجْمُوعَةٍ، مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ.

عيّن فعل و فاعله أنت مستتر - الكلمة: مفعول به - الغريبة: صفت - في كلّ : جار و مجرور - مجموعة: مضاف اليه - مع : قيد (سبب) - بيان : مضاف اليه - السبب : مضاف اليه

١- الأربعاء (چهارشنبه) : مفرد - الأصدقاء : جمع مكسر " دوستان - " الأحباء : جمع مكسر " دوستان " - الأقرباء : جمع مكسر " نزدیکیان "

٢- الطين : كِل - الملقّف : پوشه - التّراب : خاک - الحجر : سنگ

٣- الأعين : جمع مكسر " چشم ها " - الأكتاف : جمع مكسر " كتف ها " - الفأس : مفرد " تبر " - الأسنان : جمع مكسر " دندان ها "

٤- الغراب : كلاغ " الغربان " - العصفور : گنجشک " العصافير " - الحمامة : كبوتر " الحمام " - المائدة : سفره " الموائد "

٥- العظم : استخوان " العظام " - اللحم : گوشت " اللّحوم " - العام : سال " الأعوام " - الدّم : خون " الدّماء "

العظام : جمع ١. مفردش العظم " استخوان " ٢. مفردش العظيم " بزرگ "

٦- الخيام : جمع مكسر " خيمه ها - چادرها " - أمس : ديروز - غدا: فردا - اليوم : امروز

التمرین الثالث: اُكْتُبِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ.

اكتب: فعل و فاعله أنت مستتر - المحلّ: مفعول به - الإعرابي: صفت - للكلمات: جارو مجرور - الّتی (در معنای كه): صفت - تحتها خط: جمله صله (جمله ی بعد از موصول "الذی، الّتی...") - تحتها: خبر مقدم - خطّ: مبتدای مؤخر

۱- « رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً » پروردگارا در دنیا به ما نیکی و در آخرت { نیز } نیکی بده.

آت: فعل دو مفعولی - نا: مفعول به اول - حسنة: مفعول به دوم - الآخرة: مجرور بحرف جر

۲- « جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ » حق آمد و باطل نابود شد. الحق: فاعل - الباطل: فاعل

۳- « وَ اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَ الصَّلَاةِ » از بردباری و نماز یاری بجوید.

استعینوا: فعل و فاعله واو بارز - الصبر: مجرور بحرف جر - الصلاة: معطوف

۴- « فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ. » بی گمان حزب خدا چیره شدگان اند.

إنّ: حرف مشبه بالفعل - حزب: اسم إنّ - الله: مضاف الیه - الغالبون: خبر إنّ مفرد (چون اسم است)

۵- « كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ » هر کسی چشنده مرگ است.

كلّ: مبتدا - نفس: مضاف الیه - ذائقة: خبر مفرد - الموت: مضاف الیه

التمرین الرابع: اُكْتُبْ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً لِلتَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ مِنْ كَلِمَاتِ نَصِّ الدَّرْسِ وَ التَّمَارِينِ.

اكتب: فعل و فاعله أنت مستتر - كلمة: مفعول به - مناسبة: صفت - للتوضیحات: جار و مجرور - التالیة: صفت - من کلمات:

جار و مجرور - نصّ: مضاف الیه - الدرس: مضاف الیه - التمارین: معطوف

- ۱- ابْنِي الصَّغِيرِ. بِنِي ۲- بِنْتِي الصَّغِيرَةُ. بُنَيْتِي ۳- أَعْلَى الْجَبَلِ وَ رَأْسُهُ. قِمَّة (جمع: قمم) ۴- مَكَانٌ وَقُوفٍ السِّيَّارَاتِ وَ الْحَافِلَاتِ. مَوْقِفٌ ۵- سَيَّارَةٌ تَسْتَحْدِمُهَا لِلْعَمَلِ فِي الْمَرْزَعَةِ. جَرَّارَةٌ ۶- صِفَةٌ لِيَجْهَازٍ أَوْ آلَةٍ أَوْ أَدَاةٍ بِحَاجَةٍ إِلَى التَّصْلِيحِ. مَعْطَلٌ (خراب)

التمرین الخامس: لِلتَّرْجَمَةِ.

۱- كَتَبَ: نوشت	قَدْ كُتِبَ التَّمْرِينُ: تمرین نوشته شده است. قد + ماضی: ماضی نقلی كُتِبَ: مجهول
لِمَ لَا تَكْتُبِينَ دَرْسَكَ؟ برای چه درس ات را نمی نویسی؟	لَمْ تَكْتُبِي شَيْئًا: چیزی را ننوشتی (ننوشته ای) لم + مضارع: ماضی منفی ساده یا نقلی

۲- تَكَاتَبَ: نامه نگاری کرد	الْصَّدِيقَانِ تَكَاتَبَا: دو دوست نامه نگاری کردند.
رَجَاءً، تَكَاتَبَا: لطفا نامه نگاری کنید	تَكَاتَبَ الزَّمِيلَانِ: دو هم کلاسی (همکار) نامه نگاری کردند

۳- مَنَعَ: بازداشت، منع کرد	مُنِعْتُ عَنِ الْمَوَادِّ السُّكَّرِيَّةِ: از مواد قندی منع شدم. منعت : ماضی مجهول
لا تَمْنَعْنَا عَنِ الْخُرُوجِ: ما را از خارج شدن منع نکن	شاهدنا مانعاً بالطريق: مانعی را در راه دیدیم.
۴- اَمْتَنَعَ: خودداری کرد	لَنْ نَمْتَنِعَ عَنِ الْخُرُوجِ: از خارج شدن خودداری نخواهیم کرد. لن + مضارع: آینده منفی
لا تَمْتَنِعُوا عَنِ الْأَكْلِ: از خوردن خودداری نکنید- لای نهی	كَانَ الْحَارِثُ قَدِ اَمْتَنَعَ عَنِ النَّوْمِ: نگهبان از خوابیدن خودداری کرده بود. كان + (قد) + ماضی: ماضی بعید
۵- عَمِلَ: کار کرد، عمل کرد	لِمَ مَا عَمِلْتُمْ بِوَأَجَابَتِكُمْ؟ چرا به تکالیفتان عمل نکردید؟ الْعَمَالُ مَشْغُولُونَ بِالْعَمَلِ: کارگران مشغول کارند. العَمال: مبتدا، مفردش العامل- مشغولون: خبر مفرد
۶- عَامَلَ: رفتار کرد	إِلَهِي، عَامِلْنَا بِفَضْلِكَ: ای معبود من، با بخششت با ما رفتار کن
إِلَهِي، لَا تُعَامِلْنَا بِعَدْلِكَ: ای معبود من با عدالتت با ما رفتار نکن.	كَانُوا يُعَامِلُونَنَا جَيِّدًا: با ما به خوبی رفتار می کردند.
۷- ذَكَرَ: یاد کرد	قَدْ ذَكَرَ الْمُؤْمِنُ رَبَّهُ: مومن پروردگارش را یاد کرده است (قد + ماضی: ماضی نقلی)
ذُكِرَتْ بِالْخَيْرِ: به نیکی یاد شدی (مجهول)	قَدْ يَذْكُرُ السُّتَاذُ تَلَامِيذَهُ الْقَدَمَاءَ: گاهی استاد دانش آموزان قدیمی اش را یاد می کند (قد + مضارع: گاهی ...).
۸- تَذَكَّرَ: به یاد آورد	جَدِّي وَ جَدَّتِي تَذَكَّرَانِي: پدر بزرگ و مادر بزرگم مرا به یاد آوردند.
سَيَتَذَكَّرُنَا الْمُدْرَسُ: معلّم ما را به یاد خواهد آورد (س ،سوف + مضارع: آینده مثبت)	لَا أَتَذَكَّرُكَ يَا زَمِيلِي: ای هم کلاسی من ، تو را به یاد نمی آورم. (لای نفی)

التمرین السادس: تَرَجِمِ النَّصَّ التَّالِيَّ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِمَا تَحْتَهُ حَظًّا.

سِمَكَةُ السَّهْمِ مِنْ أَعْجَبِ الْأَسْمَاكِ فِي الصَّيْدِ. ماهی تیر انداز از عجیب ترین ماهی ها در صید است.

سمكة: مبتدا - من أعجب: خبر بصورت شبه جمله (جار و مجرور)

إِنَّهَا تُطَلِّقُ قَطْرَاتِ الْمَاءِ مُتتَالِيَةً مِنْ فَمِهَا إِلَى الْهَوَاءِ بِقُوَّةٍ تُشْبِهُ إِطْلَاقَ السَّهْمِ

او قطرات آب را پی در پی از دهانش به هوا پرتاب می کند با قدرتی که به پرتاب نیزه شباهت دارد.

إِنَّ: حرف مشبه بالفعل - ها: اسم إِنَّ - تطلق: خبر (بصورت جمله فعلیه) - قطرات: مفعول - الماء: مضاف الیه - متتالية: حال مفرد - و صاحبها قطرات - من فمها: جار و مجرور - ها: مضاف الیه - إلى الهواء: جار و مجرور - بقوة: جار و مجرور - تشبه: فعل و فاعله هی مستتر " جمله وصفیة ل " قوة " - إطلاق: مفعول به - السهم: مضاف الیه

و تُطَلِّقُ هَذَا السَّهْمَ الْمَائِيَّ فِي اتِّجَاهِ الْحَشْرَاتِ فَوْقَ الْمَاءِ. و این نیزه ی آبی را به سمت حشرات بالای آب پرتاب می کند.

تطلق: فعل و فاعله هی مستتر - هذا: مفعول به - السهم: مشارالیه - المائي: صفت (نعت) - في اتجاه: جار و مجرور - الحشرات: مضاف الیه - فوق: قید مکان - الماء: مضاف الیه

وَ عِنْدَمَا تَسْقُطُ الْحَشْرَةُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ تَبْلَعُهَا حَيَّةً. و هنگامی که حشره بر روی آب می افتد آن را زنده می بلعد.

عند: قید زمان - ما: زائد - تسقط: فعل - الحشرة: فاعل - على سطح: جار و مجرور - الماء: مضاف الیه - تبتلع: فعل و فاعله هی مستتر - ها: مفعول به - حية: حال مفرد و صاحبها " ها "

هُوَاءُ أَسْمَاكِ الزَّيْنَةَ مُعْجِبُونَ بِهَذِهِ السَّمَكَةِ - (هواداران) ماهی های زینتی شیفته ی این ماهی هستند.

هواة: مبتدا (جمع مکسر مفرده هاوی اسم فاعل) - أسماك: مضاف الیه - الزينة: مضاف الیه - معجبون: خبر مفرد (اسم مفعول) - بهذه: جار و مجرور - السمكة: مشارالیه

وَ لَكِنَّ تَغْذِيَّتَهَا صَعْبَةٌ عَلَيْهِمْ لِأَنَّهَا تُحِبُّ أَنْ تَأْكُلَ الْفَرَائِسَ الْحَيَّةَ.

ولی غذا دادن به آن برایشان دشوار است چون او دوست دارد شکارهای زنده بخورد.

لكن: حرف مشبه بالفعل - تغذية: اسم لكن - ها: مضاف الیه - صعبة: خبر لكن مفرد - عليهم: جار و مجرور - أن: حرف مشبه بالفعل - ها: اسم أن - تُحبُّ: فعل و فاعله هی مستتر " خبر أن بصورت جمله " - أن: حرف ناصب - تأكل: فعل و فاعله هی مستتر - الفرائس: مفعول به - الحية: صفت

سَمَكَةُ التَّيْلَافِيَا مِنْ أَعْرَبِ الْأَسْمَاكِ تُدَافِعُ عَنْ صِغَارِهَا وَ هِيَ تَسِيرُ مَعَهَا.

ماهی تیلاپیا از عجیب ترین ماهی ها هست از بچه هایش دفاع می کند در حالی که همراه آنها حرکت می کند.

سمكة: مبتدا من أعرب: خبر بصورت شبه جمله - صغار: مجرور به حرف جر واو حالیه - هی تسیر معها: جمله حالیه
ها: اسم إِنَّ تعیش: خبر إِنَّ بصورت جمله

إِنَّهَا تَعِيشُ فِي شَمَالِ إِفْرِيقِيَا. وَ هَذِهِ السَّمَكَةُ تَبْلَعُ صِغَارَهَا عِنْدَ الْخَطْرِ ثُمَّ تُخْرِجُهَا بَعْدَ زَوَالِهِ.

آن در شمال آفریقا زندگی می کند. و این ماهی هنگام خطر بچه هایش را می بلعد و پس از برطرف شدن خطر آنها را بیرون می اندازد. هذه: مبتدا تبتلع: خبر - صغار: مفعول به - ها در تخرجها: مفعول به

التمرین السابع: عَيِّنِ «الْحَال» فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ.

۱- مَنْ عَاشَ بِوَجْهِينِ، مَاتَ خَاسِرًا. هر کس دو رو زندگی کند زیان‌دیده می‌میرد.

خاسراً: حال مفرد (چون اسم است) صاحب حال (مرجع حال) هو مستتر در مات

۲- أَقْوَى النَّاسِ مَنْ عَفَا عَدُوَّهُ مُقْتَدِرًا. قوی ترین مردم کسی است که دشمنش را مقتدرانه ببخشد

مقتدراً: حال مفرد (چون اسم هست) صاحب حال (مرجع حال) هو مستتر در عفا

۳- عِنْدَ وَقُوعِ الْمَصَائِبِ تَذَهَبُ الْعَدَاوَةُ سَرِيعَةً. هنگام وقوع مصیبت‌ها دشمنی به سرعت می‌رود (نابود می‌شود)

سریعة: حال مفرد - صاحب حال : العداوة العداوة: فاعل و صاحب حال

عند: قید زمان - وقوع: مضاف إليه - المصائب: مضاف إليه - تذهب: فعل - العداوة: فاعل " اسم ظاهر " - سریعة " حال و صاحبها " العداوة"

۴- مَنْ أذْنَبَ وَ هُوَ يَضْحَكُ، دَخَلَ النَّارَ وَ هُوَ يَبْكِي.

هر کس گناه کند در حالی که می‌خندد وارد آتش می‌شود در حالی که می‌گرید.

واو حالیه: در حالی که هو یضحک: جمله حالیه هو یبکی: جمله حالیه

صاحب حال (مرجع حال) هو مستتر در أذنب و دخل

من: اسم شرط در نقش مبتدا - أذنب - یبکی: خبر - أذنب: فعل شرط و فاعله هو مستتر - دخل: جواب شرط و فاعله هو مستتر - النار: مفعول به

۵- يَبْقَى الْمُحْسِنُ حَيًّا وَ إِنْ نُقِلَ إِلَىٰ مَنَازِلِ الْأَمْوَاتِ.

نیکو کار زنده می‌ماند اگر چه به جایگاه‌های مردگان (قبرها) منتقل شود.

حياً: حال مفرد - المحسن: فاعل و صاحب حال (مرجع حال) - الأموات: مفردش " مَيت "

۶- إِذَا طَلَبْتَ أَنْ تَنْجَحَ فِي عَمَلِكَ فَقُمْ بِهِ وَحِيدًا وَ لَا تَتَوَكَّلْ عَلَىٰ النَّاسِ.

هرگاه خواستی در کارت موفق شوی ، تنها به آن اقدام کن و بر مردم تکیه نکن.

وحیداً: حال مفرد - أنت مستتر در فعل امر " قم " - واو عطف

التمرین الثامن: عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي الْمُفْرَدِ وَ جَمْعِهِ.

۱. سمكة: سمکات " صحیح " توجه " سمک: أسماك "

۲. صحیح

۳. صحیح

صحيح	۴.	
غلط	۵.	خطيئة : خطايا ، خطايا خطأ : أخطاء
طعام : أطعمة	۶.	مطعم : مطاعم
صحيح	۷.	
صحيح	۸.	
غلط	۹.	شَعَب : شعوب شُعبَة : شُعب
غلط	۱۰.	عظم : عظام أعظم : أعظم توجه " عظام می تواند جمع عظیم (بزرگ) یا عظم (استخوان) باشد.
غلط	۱۱.	تمثال : تماثيل مِثال : أمثلة ، مُثل توجه " مَثَل : أمثال - " - مِثَل : أمثال "
غلط	۱۲.	سنّ : أسنان سَنَة (سال) : سنوات ، سِنون ، سِنين توجه " سِنَة : چُرت "
صحيح	۱۳.	عصور و أعصار
صحيح	۱۴.	
صحيح	۱۵.	توجه : اسم فاعل اند
صحيح	۱۶.	صحيح
غلط	۱۸.	بنات : بنات ابن : أبناء ، بنون ، بنين
صحيح	۱۹.	صحيح

درس دوم عربی دوازدهم - در کنکور ۹۸ - ۹۹ - ۱۴۰۰

۱- «صَعَدَ الزَّوَّارُ كُلُّهُمْ جَبَلَ التَّوْرِ لزيارةِ غارِ حِراءِ إِلَّا مِنْ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الصُّعُودِ!» تجرّبی ۹۸

(۱) همه زوّار برای دیدار غار حراء در کوه نور، از آن بالا رفتند مگر آن کسی که نمی توانست بالا برود!

(۲) زائران همگی برای زیارت غار حراء از کوه نور بالا رفتند مگر کسانی که برای صعود قدرت نداشتند!

(۳) همه زائران بخاطر زیارت غار حراء کوه نور را در نوردیدند جز آنها که قدرت بالا رفتن نداشتند!

(۴) زوّار همگی به دیدن غار حراء از کوه نور صعود می کنند جز آن کس که نمی تواند صعود کند!

۲- «لَمَّا وَصَلْتُ إِلَى الْمَلْجَأِ الْمُقَدَّسِ الَّذِي كَانَ يَقَعُ فَوْقَ جَبَلٍ مُرْتَفِعٍ رَأَيْتُ أَنَّهُ لَا يَصِلُ إِلَيْهِ إِلَّا مِنْ لِهِمْ قُوَّةٌ أَكْثَرُ!» هنر ۹۸

(۱) وقتی به پناهگاه مقدّس که بالای کوه بلندی قرار داشت رسیدم دیدم که فقط کسانی که قدرت بیشتری دارند به آن می رسند!

(۲) هنگامی که به آن پناهگاه مقدّس که بالای کوهی بلند واقع است رسیدم، دیدم کسانی که نیروی بیشتر دارند تنها به آن می رسند!

(۳) هنگام رسیدن به پناهگاه مقدّسی که در بلندی کوه مرتفع واقع است، دیدم فقط کسانی که قدرت بیشتری دارند، به آن می رسند!

(۴) وقتی به آن پناهگاه مقدّس رسیدم که در بلندی کوه مرتفعی قرار داشت، کسی را ندیدم که به آنجا برسد مگر کسانی که نیروی بیشتری داشتند!

- ۱) سستی مکنید و غمگین مشوید زیرا شما برتر هستید ...
- ۲) سست مشوید و غم مخورید در حالیکه شما هستید برتران ...
- ۳) شما را «وهن» دست ندهد و دچار حزن نشوید چه شمائید برتران ...
- ۴) دچار «وهن» و سستی نشوید و غم مخورید چه برتر از همه شمائید ...

۴- ﴿كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً، فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ...﴾: مردمان ریاضی خارج کشور ۹۸

- ۱) امتی واحد بودند، پس خداوند پیامبران را مژده آور مبعوث کرد ...
- ۲) امت یگانه ای بوده اند، آنگاه خداوند پیامبرانی هشدار دهنده فرستاد ...
- ۳) ابتدا امت واحد بودند، سپس الله پیامبرانی را هشدار دهنده برانگیخت ...
- ۴) درآغاز امتی یگانه پرست بوده اند، آنگاه الله پیامبرانی را مژده دهنده برانگیخت ...

۵- ﴿إِنَّمَا وَلِيكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا...﴾: ریاضی ۹۸

- ۱) ولی شما فقط الله است و رسول او و کسانی که ایمان آورده اند ...
- ۲) همانا ولی شما خداوند است و پیامبرش و هرکس ایمان بیاورد ...
- ۳) سرور شما بدون شک الله است و پیامبر و آنکه ایمان آورده است ...
- ۴) بدرستی که خداوند سرور شما است و رسول او و کسی که ایمان آورده است...

۶- ﴿... الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ﴾: هنر ۹۸

- ۱) آنها که در حال رکوع کردن نماز می گزارند و زکات می دهند!
- ۲) کسانی که اقامه نماز می کنند و زکات می دهند و در حال رکوع هستند!
- ۳) آنان که نماز را اقامه می کنند و در حال رکوع کردن زکات خود را می پردازند!
- ۴) کسانی که نماز را بر پا می دارند و در حالی که در رکوع هستند زکات را می دهند!

۷- ﴿إِنَّهَا مِنْ أَعْجَبِ الْأَسْمَاكِ، تَغْذِيئُهَا صَعْبَةٌ عَلَى الْهَوَاةِ لِأَنَّهَا تُحِبُّ أَنْ تَأْكُلَ صَيْدَهَا حَيًّا!﴾: ریاضی ۹۸

- ۱) آن از ماهیهای عجیبی است که تغذیه اش برای علاقمندان سخت است برای اینکه دوست دارد شکار زنده بخورد!
- ۲) او از شگفت ترین ماهیانی است که برای علاقمندان، غذا دادنش سخت است زیرا او خوردن زنده شکار را دوست دارد!
- ۳) او از ماهیان شگفت آوری است که برای علاقمندان، تغذیه اش سخت دشوار است زیرا زنده خوردن صید را دوست دارد!
- ۴) آن از عجیب ترین ماهیهاست، غذا دادن به او برای علاقمندان دشوار است زیرا دوست دارد که صید خود را زنده بخورد!

۸- «من ابتعد عن الأميال النفسانية شابًا و أقبل على العلوم النافعة، فلعلَّ قلبه يُملأ إيمانًا!»: هنر ۹۸

- ۱) هرکس از تمایلات نفسانی جوانی دور شود و به علوم سودمند روی کند، شاید قلبش از ایمان پر شود!
- ۲) اگر کسی در جوانی، از خواهشهای نفسانی دوری کند و به علوم سودمندی روی بیاورد، شاید قلب خود را از ایمان پر کند!
- ۳) کسی که در جوانی، از خواهشهای نفسانی دور شده به علوم سودمند روی بیاورد، امید آن است که قلب او از ایمان پر شود!
- ۴) هرکسی که از امیال نفسانی جوانی دوری کرده به علوم سودمند روی کند، امید است که قلب خویش را از ایمان پر کند!

۹- عین الصحیح: ریاضی خارج کشور ۹۸

- ۱) رأیت معلّمًا مسرورًا و هو یجیب علی أسئلة التّلامیذ: معلّم را در حالی که خوشحال بود دیدم که به سؤالات دانش آموزان پاسخ می داد!
- ۲) حان (= جاء) وقتُ الامتحانات و أنتم غافلون عنها: زمان امتحانات فرا رسید درحالی که شما از آن غافل هستید!
- ۳) دعوت صدیقی و هو یکتب رسالة: دوستم را دعوت کردم در حالی که نامه ای نوشته بود!
- ۴) یُساعد الولد أمّه مبتسمًا: فرزند درحالی که خندان است به مادرش کمک می کند!

۱۰- «كان الطالب التّاجح یحصی أعماله الحسنه لأصدقائه و هو یذكر مشاكل کان قد تخلّص منها!»: عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

- ۱) دانش آموزی که موفق بود کارهای خویش را برای دوستانش می شمرد حال آنکه مشکلاتی را که از آنها خلاص شده بود بیان می کرد!
- ۲) دانش آموز موفق کارهای خویش را برای دوستانش می شمرد در حالیکه مشکلاتی را که از آنها رهایی یافته بود بیان می کرد!
- ۳) دانش آموز موفق که کارهای خویش را برای دوستانش می شمرد مشکلاتی را که از آنها رهایی یافته بود بیان می کرد!
- ۴) دانش آموز موفق کارهای خویش را برای دوستانش شمرد مشکلات رها شده از آنها را بیان کرده بود!

۱۱- عین الصحیح: عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

- ۱) إن تجلسوا فی الصّف هادئین: اگر آرام در کلاس بنشینید،
- ۲) و تستمعوا إلى کلامی استماعًا: و سخنانم را به خوبی بشنوید،
- ۳) سأقرأ لکم بعض الآیات: بعضی آیات را برایتان می خوانم،
- ۴) لا تأخذون منها إلاّ العبرة المؤثّرة!: که از آنها عبرتهای تأثیر گذار می گیرید!

۱۲- «عین الصحیح: عمومی انسانی داخل ۹۸

- ۱) لَمّا ما وَجدتِ البناتُ أمهَنَ حِیةً نُحنَ علیها: دختران هنگامی که مادر خود را زنده نیافتند، بر او شیون کردند!
- ۲) لا أحد یأتیک فی حاجة فترده خائبًا: کسی نیست که با خواسته هایش نزد تو بیاید و تو او را ناامید بر گردانی!
- ۳) من ذاق حبّک دنا إلیک و هو یخاف منک: کسی که عشق تو را چشید در حالی که از تو می ترسد به تو نزدیک است!
- ۴) الكذّاب یتظاهر بالصدق و إن ینظر الكذب فی وجهه: دروغگو تظاهر به راستگویی می کند اگر چه دروغ از چهره اش نمایان بوده است!

۱۳- عین الجملة التي ليست فيها الحال:

عمومی انسانی خارج کشور ۹۸

۱) يُصبح النَّاسُ مسرورين في فصل الربيع بعد مشاهدة الطبيعة الخضراء!

۲) إن يصنع المهندسون البيوت محكمة لا تُهدد الحوادث أكثر المدن!

۳) قد نرى تداخل روابط الإنسان و البيئة و هو مضرٌ للطبيعة!

۴) إن التلميذ الذي لا يطالع دروسه و هو يفهمها ليس ناجحًا!

۱۴- عین ما فيه الحال:

ریاضی ۹۸

۱) جاء لنا مدعوون كثيرون هم تناولوا الطعام في ساعة متأخرة!

۲) جاء ضيوف كثيرون و جاء صاحب البيت و استقبلهم بحفاوة!

۳) جاء الضيوف الكثيرون و هم يتكلمون عن ذكريات الصيافة!

۴) جاء لنا المدعوون الكثيرون حين كنا نتكلم مع أصدقائنا!

۱۵- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

ریاضی خارج کشور ۹۸

۱) هُوَ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبُونَةِ الَّتِي تُرَضَعُ صِغَارَهَا!

۲) حِينَ زُرْتُ أَنَا وَ أُمِّي هَاتَيْنِ الْمَدِينَتَيْنِ الْمُقَدَّسَتَيْنِ!

۳) كَيْفَ كَانَتْ أَخْلَاقُ الطَّالِبِ الَّذِي كَانَ يَلْتَفَتُ إِلَى الْوَرَاءِ!

۴) أَحِبُّ أَنْ أَكْتُبَ إِِنْشَاءً تَحْتَ عُنْوَانِ «فِي مَحْضَرِ الْمُعَلِّمِ»!

۱۶- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

عمومی انسانی داخل ۹۸

۱) يَبْلُغُ الصَّادِقُ بِصِدْقِهِ مَا لَا يَبْلُغُهُ الْكَاذِبُ بِأَحْتِيَالِهِ!

۲) لِكُلِّ إِخْتِرَاعٍ عِلْمِيٍّ وَ ابْتِكَارٍ وَجْهٌ نَافِعٌ وَ وَجْهٌ مُضِرٌّ!

۳) يَتَمُّ التَّوَازُنُ فِي الطَّبِيعَةِ مِنْ خِلَالِ وُجُودِ رَوَابِطِ مُتَدَاخِلَةٍ!

۴) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشًا سَلْمِيًّا!

۱۷- «ما فهمت لماذا هجرني أحبتي و فرحوا عُداتي، و أنا كنتُ أحبهم دائمًا و أرجوهم في حياتي!»: اختصاصی انسانی خارج ۹۹

۱) نفهمیدم چرا دوستانم از من جدا شدند و دشمنانم را شاد کردند، درحالیکه من همیشه آنها را دوست می داشتم و در زندگی به آنها امیدوار می بودم!

۲) چیزی که نفهمیدم این است که چرا دوستانم رهایم کردند و دشمنانم شاد شدند، حال آنکه همیشه دوستشان می دارم و در زندگی به آنها امیدوارم!

۳) آنچه نفهمیدم این بود که چرا دوستانم از من جدا شده دشمنانم را شاد کردند، و من دائماً آنها را دوست داشته و به آنها در زندگی امید دارم!

۴) نمی فهمم چطور دوستانم از من جدا شدند و دشمنانم را شاد کردند، وقتی که همیشه دوستشان داشته و در زندگی به آنها امید داشتم!

۱۸- «كاد المعلمُ يبدأ تدريسه إذ دخل الصفَّ أحدُ التَّلابِ و قطع كلامَ المعلم و هو خَجِلٌ من تأخره!»: زبان خارجه ۹۹

۱) معلم تدریسش را شروع می کرد که یکی از دانش آموزان با شرمندگی از تأخیر خود ، وارد کلاس شد و سخن معلم را بُرید!

۲) نزدیک بود معلم درس خویش را آغاز کند که دانش آموزی ناگهان داخل کلاس شد و کلام معلم را با خجالت از دیرکردنش قطع نمود!

۳) نزدیک بود معلم درس خود را آغاز نماید زمانی که یک دانش آموز به کلاس داخل شد و سخن معلّم را برید و او از تأخیر خویش شرمنده شد!

۴) معلّم تدریس خود را داشت شروع می کرد ، که ناگهان یکی از دانش آموزان وارد کلاس شد و در حالی که از تأخیر خود شرمنده بود سخن معلم را قطع کرد!

۱۹- «عَامِلِ النَّاسِ مِثْلَمَا تُحِبُّ أَنْ يُعَامِلُوكَ، وَ لَا تَكُنْ ذَا وَجْهِينَ!»: زبان خارجه ۹۹

۱) با مردم آنطور رفتار کن که دوست داری با تو رفتار کنند، و دو رو مباش!

۲) طوری با مردمان معامله نمای که دوست داری با تو دادوستد شود ، پس دوچهره نباش!

۳) با مردم همانطور معامله کنی که دوست داشته اید با شما عمل کنند ، پس از دو رویان نباشید!

۴) به گونه ای با مردم رفتار کنی که دوست می داری با شما رفتار شود و دارای دو چهره مباشید!

۲۰- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاقَاتِ : «رَبِّمَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَمْلِكَ كُلَّ مَا تُرِيدُ ، وَأَنْتَ ظَالِمٌ ، وَلَكِنْ عِنْدَمَا يَدْعُو عَلَيْكَ مَظْلُومٌ ، تَفْقِدُ كُلَّ مَا مَلَكَتْ فِقْدَانًا أَبَدِيًّا!» : بتوانی هرچه را بخواهی مالک شوی ، ولی وقتی که یک مظلوم تو را نفرین کند ، همه آنچه را بدست آورده ای

..... از دست می دهی ! اختصاصی انسانی داخل ۹۹

۱) شاید / با ستمکار بودن / مطمئناً / ۲) چه بسا / در حالیکه ستمکاری / تا ابد

۳) شاید / حال آنکه ظالمی / تا زمانی / ۴) چه بسا / با ستمکار بودن / مطمئناً

۲۱- عَيْنِ الصَّحِيحِ: ریاضی ۹۹

۱) العُمَّاء: هم الذين يعملون لراحة الناس! ۲) الحَنيف: هو الذي لا يعبد إلا الله الواحد!

۳) البُحيرة: يدخل ماء الأنهار فيها و هي أكبر من البحر! ۴) يوم الخميس: اليوم السادس من الأسبوع و قبله يوم الجمعة!

۲۲- عَيْنِ الخَطَأِ: زبان خارجه ۹۹

۱) الأرجل: يمشي الإنسان بها! ۲) المُتَفَرِّج: الذي يُشجّع اللاعب في المسابقة!

۳) السائح: من يُفَرِّح الناس لزيارة الآثار التاريخية! ۴) المشكاة: زجاجة فيها مصباح ينتشر الضوء من داخلها!

۲۳- عَيْنِ ما فِيهِ الحَالِ: ریاضی ۹۹

۱) إن شجرة الخبز شجرة عجيبة و تحمل الأثمار في نهاية الأغصان! ۲) رأيت شجرة الخبز و هي تحمل أثمارها في نهاية أغصانها!

۳) رأيت شجرة الخبز التي تحمل الأثمار في نهاية الأغصان! ۴) شجرة الخبز شجرة تحمل أثمارها في نهاية أغصانها!

۲۴- عَيْنِ ما لَيْسَ فِيهِ « الحَالِ »: اختصاصی انسانی داخل و خارج ۹۹

۱) لا تتسامحوا و أتم تحسبون أن لكم فرصة كثيرة، ۲) لا تكلم إذا تبدؤون بالعمل و هو يحتاج إلى زمان،

۳) لا تجدون الفرصة كثيرة و هي قليلة و قصيرة دائماً، ۴) فيجب أن تستفيدوا من الفرصة و لو كانت قليلة!

- (۱) هي آلة تُساعد المُزارعين!
(۲) يُنتفع بها في الأعمال الزراعيّة!
(۳) تُستخدم في المزارع عادةً!
(۴) تَجَرّ نَفْسَهَا على الأراضِي الزراعيّة!

۲۶- « مَنْ يَرَى النَّاسَ صِغَارًا، كَأَلَّذِي هُوَ واقِفٌ على قَمَّةِ الجبلِ، يراه النَّاسُ صَغِيرًا أَيضًا »: رياضی ۱۴۰۰

- (۱) آنکه مردم در نظرش کوچکند، مثل کسی است که بر قله ای از کوه ایستاده، او هم در نظر مردم کوچک می نماید!
(۲) هرکس مردم را کوچک دید، همچون کسی است که بر قله ای در کوه ایستاده، مردم هم او را کوچک می بینند!
(۳) کسی که مردم را کوچک می بیند، چون کسی است که بر قله کوه ایستاده، مردم نیز او را کوچک می بینند!
(۴) هر آنکه مردم را کوچک انگاشت، همان کس است که روی قله کوه ایستاده، مردم هم او را کوچک می انگارند!

۲۷- عَيْنِ الْخَطَا: رياضی ۱۴۰۰

- (۱) بالحلم عن السفیه يكثرُ الأنصاؤ: بردباری بر نادان یاران را زیاد می کند!
(۲) سيأتي الغدُ بكثيرٍ ممّا لا تعرفون: فردا بسیاری از آنچه را نمی دانید، خواهد آورد!
(۳) الله الَّذِي يَنْصُرُ الْمُجَاهِدِينَ وَ هُمْ قَلِيلُونَ: خدا کسی است که مجاهدان را با اینکه اندکند یاری می کند!
(۴) يُوجَدُ النَّفْطُ تَحْتَ طَبَقَاتِ الأَرْضِ بعد مرورِ قرونٍ: نفت زیر طبقات زمین بعد از گذشتن قرنها یافت میشود!
۲۸- « إن شَهِدْتَ أَحَدًا قَد وَصَلَ إلى القَمَّةِ فَإِنَّهُ كان يَتَحَرَّكُ عندما كان الآخرون نيامًا! »: زبان خارجه ۱۴۰۰

- (۱) اگر کسی را دیدی که به قله رسیده است، قطعاً زمانی که دیگران خفته بودند او حرکت می کرد!
(۲) اگر مشاهده کردی کسی به قله ای رسیده، حتماً در حرکت بوده است وقتی دیگران خوابیده بودند!
(۳) اگر کسی را که به قله ای رسیده است ببینی، قطعاً حرکتی داشته در حالیکه دیگران خوابیده بودند!
(۴) اگر مشاهده کنی کسی را که به قله رسیده، قطعاً در حالیکه دیگران خوابیده بودند می خواست حرکت کند!
۲۹- « دعا الشرطيّ جماعةً المشاغبين إلى التزام الصّمت، و هو ما كان قد فكّر كيف يطلب منهم أن يقوموا بذلك! »: پلیس گروه

رياضی و تجربی خارج ۱۴۰۰

- (۱) شلوغ کار را فرا خواند و آنها را به پابندی به سکوت ملزم کرد، و به چگونگی عمل کردن آنها فکر نکرده بود!
(۲) آشوبگر را به پابندی به سکوت دعوت کرد، در حالی که فکر نکرده بود چگونه از آنها بخواهد بدان عمل کنند!
(۳) پر سر و صدا را به ایجاد سکوت فراخواند. اما فکر نمی کرد که آنها چگونه باید به آن عمل کنند!
(۴) پرهیاهو را به رعایت سکوت دعوت کرد، ولی به اینکه چگونه باید سکوت کنند اصلاً فکر نمی کرد!

- (۱) قد نُعوَدُ أَنْفُسَنَا عَمَلًا جَيِّدًا و سَيِّئًا: گاهی خودمان به کار خوب یا بدی عادت می کنیم،
- (۲) و يُصْبِحُ تَغْيِيرُهُ كِدَاءٍ لَا مَعَالَجَةَ لَهُ: و تغییر دادنش گاهی مثل بیماری است که درمان ندارد.
- (۳) و نُجَذِبُ إِلَيْهِ لَا عَزْمَ، : و در حالیکه تصمیمی بر آن نداریم بسوی ما کشیده می شود،
- (۴) و نَعْمَلُهُ و نَحْنُ غَافِلُونَ عَنْهُ!: و آن را انجام می دهیم در حالی که از آن غافل هستیم!

۳۱- «دَعَ مِنَ الذِّكْرِيَّاتِ مَا يُزْعِجُ قَلْبَكَ و يَجْعَلُكَ خَائِبًا، لِأَنَّهَا تَمْنَعُكَ مِنَ التَّقَدُّمِ!»: عمومی انسانی خارج ۱۴۰۰

- (۱) فروگذار آنچه را که دلت را آزرده می سازد از خاطرات باامید کننده، زیرا مانع پیشرفت تو می شود
- (۲) از خاطرات آنچه را که دلت را آزرده می کند و تو را ناامید می سازد رها کن، زیرا آنها تو را از پیشرفت باز می دارد!
- (۳) از خاطرات آنچه که قلبت را آزرده می سازد و ناامیدت می کند، ترک کن، زیرا مانعی برای پیشرفت تو می شود!
- (۴) ترک کن آنچه را که قلبت را آزرده می کند و خاطراتی که ناامیدت می گرداند، زیرا تو را از پیشرفت بازمی دارد!

۳۲- «لَا يَحِزْنُنِي قَوْلُ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ عَنِّي جَاهِلِينَ، و أَنَا أَعْلَمُ جَهْلَهُمْ!»: عمومی انسانی ۱۴۰۰

- (۱) قول کسانی که از جهل من سخن می گویند و من جهالتشان را می دانم، نباید مرا ناراحت کند!
- (۲) سخن آنان که در مورد من حرف می زنند در حالیکه جاهلند و من به جهلشان آگاهم، ابدأً ناراحت نمی کند!
- (۳) هیچگاه سخن کسانی که درباره جهل من حرف می زنند حال آنکه من جهالتشان را می دانم، ناراحت نمی کند!
- (۴) نباید گفتار کسانی که در مورد من جاهلانه سخن می گویند مرا ناراحت کند، در حالیکه من آگاه به جهلشان هستم!

۳۳- عین الصحیح: عمومی انسانی ۱۴۰۰

- (۱) مَا أَسْرَعَ مَرَّ السَّنِينِ مِنَ الْعُمُرِ و نَحْنُ فِي غَفْلَةٍ: سالهای عمر به سرعت می گذرد و ما در غفلت هستیم!
- (۲) إِذَا عَمِلْتَ سَيِّئَةً فَاعْمَلْ حَسَنَةً حَتَّى تُعَوِّضَ مِنْهَا: هرگاه کار بدی را انجام دادی کار نیکی انجام بده تا آن را جبران کنی!
- (۳) يَصْنَعُ الْإِنْسَانُ أَشْيَاءَ تُحَوِّلُ الظَّلَامَ إِلَى الصُّوءِ: انسان با ساختن اشیائی تاریکی را به روشنائی تبدیل کرده است!
- (۴) إِفْرَازَ السَّائِلِ الْمُطَهَّرِ مِنْ لِسَانِ الْقَطِّ جَعَلَهُ حَيَوَانًا خَاصًّا: گربه با ترشح مایع پاک کننده از زبانش حیوان خاصی شده است!

۳۴- عین الخطأ: عمومی انسانی خارج ۱۴۰۰

- (۱) أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْحِلْمُ عِنْدَ الْغَضَبِ و الصَّبْرُ عِنْدَ الطَّمَعِ: برترین کارها بردباری هنگام خشم است و صبر هنگام طمع!
- (۲) لَا تَجْمَعُ مِنَ الْمَالِ و انت لا تدري لمن تجمع: از مال و ثروت جمع مکن در حالیکه تو نمی دانی برای چه کسی جمع می کنی!
- (۳) إِذَا سَلِمْتَ مِنَ الْأَسَدِ الْمُفْتَرَسِ فَلَا تَطْمَعُ فِي صَيْدِهِ: هرگاه از شیر درنده در سلامت ماندی به شکار کردنش طمع مکن!
- (۴) إِنَّ الْمَجَاهِدِينَ بَاعُوا أَرْوَاحَهُمْ وَاشْتَرَوْا الْجَنَّةَ: جهادکنندگان جانهای خود را فروختند تا به بهشت برسند!

۳۵- « نستهلك الأسمدة الكيماوية بكثرة و نحن نعلم أنّ إستخدامها الكثير يُؤدّي إلى الاختلال في نظام الطّبيعة! اختصاصی انسانی خارج ۱۴۰۰

- ۱) ما از کودهای شیمیایی زیاد استفاده می کنیم حال آنکه می فهمیم که کاربرد زیادشان اختلالی در نظام طبیعت بوجود می آورد!
- ۲) ما کودهای شیمیایی را زیاد مصرف می کنیم در حالی که می دانیم که بکار بردن زیادشان به اختلال در نظام طبیعت منجر می شود!
- ۳) ما کودهای شیمیایی زیادی مصرف می کنیم با اینکه می دانیم که بکار بردن زیادشان اختلال در نظام طبیعت را بوجود می آورد!
- ۴) ما از کودهای شیمیایی زیاد استفاده می کنیم با وجود اینکه فهمیده ایم که زیاد بکار بردنشان منجر به اختلال در نظام طبیعت می شود!

۳۶- « إن فات عمرك في الضلالة، فلا تيأس من رجوعك إلى الحقّ مُستعِيناً بإرادتك!»: اختصاصی معارف ۱۴۰۰

- ۱) اگر عمرت را در ضلالت نابود کردی، از بازگشت خود به حق به یاری اراده ات نباید ناامید شوی!
- ۲) اگر عمرت در گمراهی از دست رفت، از بازگشتت بسوی حق در حالت کمک گرفتن از اراده خود ناامید مَشو!
- ۳) اگر عمرت در ضلالت نابود شده نباید به برگشتنت به حق ناامید شوی حال آنکه از اراده ات مدد می جویی!
- ۴) اگر عمرت را در گمراهی از دست دادی، به برگشتن خود بطرف حق در حالیکه از اراده ات کمک می گیری مأیوس مَشو!

۳۷- « کشاورز را دیدم در حالی که محصول را جمع می کرد». عین الصحیح: ریاضی ۱۴۰۰

- ۱) شاهدتُ فلاحاً و هو یجمع محصوله.
- ۲) شاهدتُ فلاحاً و هو یجمع المحصول.
- ۳) رأیتُ الفلاح و هو یجمع محصولاً.
- ۴) رأیتُ الفلاح و هو یجمع المحصول.

۳۸- عین الخطأ عن المفردات: هنر ۱۴۰۰

- ۱) یزرع الفلاح مزرعته أكثر من مِدّة واحدة. (مترادف) ← مزارع، تارة
- ۲) كان من الشّعائر الخرافيّة تقديم القریان للإله. (جمع) ← أقرباء، آلهة
- ۳) لن تتعارف إلا أن نكون شعوباً و قبائل. (مفرد) ← شعب، قبيلة
- ۴) نحن نكره أن نساfer بسفارة معظلة. (متضاد) ← نحب، مصلحة

۳۹- عین الخطأ عن « الجّارة»: زبان خارجه ۱۴۰۰

- ۱) تجرّ نفسها على الأرض.
- ۲) وسيلة كالسيارة تُصنّع في المصنع.
- ۳) قد تُستَخدم لنقل السيّارات المعظلة إلى موقف التصليح.
- ۴) تُستَخدم في القرى عادةً لأنّ السّاكين يحتاجون إليها أكثر.

۴۰- عین الصحیح عن المفردات: عمومی انسانی ۱۴۰۰

- ۱) نعلم أنّ للبطّ غدّة طبيعّية بالقرب من ذنبيها. (جمع) ← غدد، ذنوب
- ۲) عندما نمشي على الرمال الحارة تحرق أقدامنا. (مترادف) ← نسير، رجال

٣) اشتدت الرياح و حدثت أعاصير في تلك المنطقة. (مفرد) ← رائحة، إعصار

٤) أظهر لنا أصدقائنا صدقهم و هم من المصلحين. (متضاد) ← أضمر، المفسدين

٤١- عيّن « دؤوبًا » حالاً: اختصاصى انساني خارج ١٤٠٠

١) ليتني أصبح دؤوبًا في اكتساب العلم! ٢) لايتقدّم في الحياة إلا من يُحاول دؤوبًا!

٣) من كان أميرًا يجب أن يكون دؤوبًا و حليماً! ٤) رأيت طالبًا دؤوبًا يستمرّ في أعماله لأهدافه العالية!

٤٢- عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف: رياضى ١٤٠٠

١) العلم نورٌ و ضياءٌ يَقْذِفُهُ اللهُ في قلوبِ أوليائه.

٢) رَبُّ كِتَابٍ تَجْتَهِدُ في قِرَاءَتِهِ، ثُمَّ لا تَحْصُلُ على فائدةٍ مِنْهُ.

٣) عِنْدَمَا يَنْقَطِعُ تَبْيَارُ الكَهْرَبَاءِ في اللَّيْلِ، يَغْرَقُ كُلُّ مَكَانٍ في الظَّلامِ.

٤) في يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ شاهدَ جَماعَةً مِنَ المُسافِرِينَ واقِفِينَ أمامَ المَسْجِدِ.

٤٣- عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف: تجربى ١٤٠٠

١) أتمنّى أن أتشرّفَ معَ جَميعِ أعضاءِ الأُسْرَةِ لزيارةِ مَكَّةِ المُكْرَمَةِ.

٢) يَجِبُ أن يَكُونَ كَلَامُهُ لَيِّنًا على قَدْرِ عَقولِ المُسْتَمْعِينَ لِكَي يُفْنِعَهُم.

٣) عِنْدَمَا يَتَأَكَّدُ الطَّائِرُ مِنْ خِداعِ العَدُوِّ و إنقاذِ حَيَاةِ فِراخِهِ، يَطِيرُ بَعْتَةً.

٤) أَمَرَهُم ذُو القَرْنَيْنِ بِأن يَأْتُوا بِالْحَدِيدِ وَالتُّحاسِ فَوَضَعَهُما في ذلكَ المَضيقِ.

٤٤- عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف: هنر ١٤٠٠

١) عَلَيْهِ أن لا يَتَدَخَّلَ في مَوْضوعٍ يُعَرِّضُ نَفْسَهُ لِلنَّهْمِ.

٢) سُئِلَ النَّبِيُّ (ص): أَيُّ المَالِ خَيْرٌ؟ قال: زَرَعٌ زَرَعَهُ صاحِبُهُ.

٣) إِنْصَلَّ السَّيِّدُ مُسْلِمِي بِصَدِيقِهِ مُصَلِّحِ السَّيَّاراتِ لِكَي يُصَلِّحَ سَيَّارَتَهُم.

٤) سارَ معَ جُيوشِهِ نحوَ الشَّرْقِ فأطاعَهُ كَثِيرٌ مِنَ الأَمَمِ و اسْتَقْبَلُوهُ لِعَدالَتِهِ.

٤٥- عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف: رياضى و تجربى خارج ١٤٠٠

١) لِلذَّرَافَةِ صَوْتٌ يُحَدِّدُ الحَيَواناتِ حَتَّى تَبْتَعِدَ عَنِ الحَظَرِ.

٢) اثنانِ و ثمانونِ تَفْسِيمٌ على اثنينِ يُساوي واحدًا و أربعينَ.

٣) لا تَظْلِمُ كَمَا لا تُحِبُّ أن تُظْلَمَ و أَحْسِنُ كَمَا تُحِبُّ أن يُحَسَّنَ إِلَيْكَ.

٤) أنا أَتَذَكَّرُ جَبَلِ النُّورِ الَّذِي كانَ النَّبِيُّ (ص) يَتَعَبَّدُ في غارِ جِراءِ الواقِعِ في قِمَّتِهِ.

کلید سؤالات

۱	دو	۱۱	یک	۲۱	دو	۳۱	دو	۴۱	دو
۲	یک	۱۲	یک	۲۲	سه	۳۲	چهار	۴۲	چهار
۳	دو	۱۳	یک	۲۳	دو	۳۳	دو	۴۳	دو
۴	یک	۱۴	سه	۲۴	چهار	۳۴	چهار	۴۴	سه
۵	یک	۱۵	سه	۲۵	چهار	۳۵	دو	۴۵	دو
۶	چهار	۱۶	چهار	۲۶	سه	۳۶	دو		
۷	چهار	۱۷	یک	۲۷	یک	۳۷	چهار		
۸	سه	۱۸	چهار	۲۸	یک	۳۸	دو		
۹	دو	۱۹	یک	۲۹	دو	۳۹	یک		
۱۰	دو	۲۰	دو	۳۰	چهار	۴۰	چهار		

آدرس کانال آموزش عربی حسن اسدی در تلگرام: @asha0